



RETURN OFFERS TO :  
RETOURNER LES OFFRES À :  
Bid Receiving - Réception des soumissions:

VIA EMAIL TO :

[bidsubmissions.GEN-NHQContracting@CSC-SCC.GC.CA](mailto:bidsubmissions.GEN-NHQContracting@CSC-SCC.GC.CA)

**ATTENTION : Claudette Chabot**

**AMENDMENT TO THE REQUEST FOR  
STANDING OFFER  
MODIFICATION DE LA DEMANDE  
D'OFFRE À COMMANDES**

Regional Master Standing Offer (RMSO)  
Offre à commandes maître régionale (OCMR)

**Proposal to: Correctional Service Canada**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

**Proposition à: Service Correctionnel du Canada**

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

**Comments — Commentaires :**

**Issuing Office – Bureau de distribution**

Correctional Service Canada (CSC)  
Contracting and Materiel Services  
National Headquarters

<b>Title — Sujet:</b> <b>Services d'enlèvement des déchets</b>	
<b>Solicitation No. — N°. de l'invitation</b> 21C10-19-3044433	
<b>Solicitation Amendment No. – No. de la modification à l'invitation</b> 001	<b>Date:</b> June 26, 2020
<b>GETS Reference No. — N°. de Référence de SEAG</b> 21C10-19-3044433	
<b>Solicitation Closes —</b> <b>L'invitation prend fin</b> <b>at /à : 14 :00 CST</b> <b>On / Le : July 28, 2020 / le</b> <b>28 juillet, 2020</b>	<b>Time Zone</b> <b>Fuseau horaire</b> <b>CST</b> <b>Heure normale du centre</b>
<b>Delivery Required — Livraison exigée :</b> See herein – Voir aux présentes	
<b>F.O.B. — F.A.B.</b> Plant – Usine:                      Destination:                      Other-Autre:	
<b>Address Enquiries to — Soumettre toutes questions à:</b> <b>Claudette Chabot – <a href="mailto:Claudette.Chabot@csc-scc.gc.ca">Claudette.Chabot@csc-scc.gc.ca</a></b>	
<b>306-659-9255</b>	<b>Fax No. – N° de télécopieur:</b>
<b>Destination of Goods, Services and Construction:</b> <b>Destination des biens, services et construction:</b> Multiple as per call-up Multiples, selon la commande subséquente.	
<b>Instructions: See Herein</b> <b>Instructions : Voir aux présentes</b>	



La modification 001 à la demande d'offres à commandes (DOC) est émise pour:

1. Répondre à la question reçue au cours de la période d'invitation.
- 

## **1. Question et réponse:**

### **Question**

Cette semaine, j'ai consulté deux appels d'offres du Service correctionnel du Canada publiés sur le site Achats et ventes.

Dans les deux cas, des exigences en matière de services pour les installations de Laval et de Sainte-Anne-des-Plaines sont énoncées, mais la tarification, les modalités contractuelles et les dates de début sont différentes.

Corcan Construction est mentionné pour l'appel d'offres n° 21301-21-3450814 – les services pour les bacs sont-ils uniquement requis de façon temporaire?

Pouvez-vous me dire si nous devons soumissionner pour les installations de Laval et de Sainte-Anne-des-Plaines pour ces deux appels d'offres?

### **Réponse**

Il s'agit de deux appels d'offres distincts.

L'appel d'offres n° 2C10-19-3044433 vise des services d'enlèvement des déchets pour les chantiers de construction et les ateliers de fabrication de CORCAN, conformément à la section 2.0 – Emplacement des travaux de l'annexe A – Énoncé des travaux de la demande d'offre à commandes. Des bacs à déchets devront être sur place en permanence dans les endroits désignés, alors que des bacs à déchets seront requis temporairement dans les endroits non désignés (sur demande).

CORCAN est un organisme de service spécial au Service correctionnel du Canada qui gère un programme d'emploi et d'employabilité pour les délinquants; par conséquent, il a besoin de services d'enlèvement des déchets.

L'appel d'offres n° 21301-21-3450814 ne prévoit aucun service d'enlèvement des déchets pour les chantiers de construction et les ateliers de fabrication de CORCAN.

Il appartient aux soumissionnaires de décider s'ils souhaitent présenter une soumission pour l'un ou l'autre des appels d'offres ou les deux. Cependant, puisqu'il s'agit de deux appels d'offres distincts, vous devez présenter une soumission pour chacun et adresser vos questions à l'autorité contractuelle désignée pour chaque appel d'offres.

**TOUTES LES AUTRES MODALITÉS RESTENT LES MÊMES.**